

Bản án số: 155/2017/HSST.

Ngày: 23/8/2017.

NHÂN DANH

NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HD, TỈNH HD

Với thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

- *Thẩm phán - Chủ tọa phiên toà:* Bà **Đinh Thị Thúy Hạnh**.

- *Các Hội thẩm nhân dân:*

1. Ông **Lê Văn Cư** - Cán bộ nghỉ hưu.

2. Ông **Đào Duy Ngọc** - Cán bộ Tư pháp phường Tân Bình, thành phố HD.

- *Thư ký Toà án ghi biên bản phiên toà:* Bà **Vũ Bích Thủy** - Cán bộ Toà án nhân dân thành phố HD.

- *Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố HD, tỉnh HD tham gia phiên toà:* Bà **Đỗ Văn Anh** - Kiểm sát viên.

Ngày 23 tháng 8 năm 2017, tại trụ sở Toà án nhân dân thành phố HD, tỉnh HD mở phiên tòa xét xử công khai sơ thẩm vụ án hình sự thụ lý số: 118/2017/HSST ngày 29 tháng 6 năm 2017 đối với bị cáo:

Vũ Thạch H, sinh năm: 1998.

ĐKKHKT và chỗ ở: Số nhà 39 NK, khu 5, phường Cẩm Thượng, thành phố HD, tỉnh HD.

Nghề nghiệp: Lao động tự do; Trình độ văn hóa: 12/12.

Con ông: Vũ Thạch T - sinh năm: 1963 (ông T được Giám đốc Công an tỉnh HD tặng Giấy khen có thành tích xuất sắc trong công tác đấu tranh phòng chống tội phạm góp phần đảm bảo ANTT tại địa phương) và bà: Khương Thị Kh - sinh năm: 1970. Gia đình có hai anh em, bị cáo là con thứ nhất.

Tiền án, tiền sự: Chưa.

Biện pháp ngăn chặn: Bị cáo bị tạm giữ từ ngày 16/3/2017 đến ngày 19/3/2017, hiện đang thực hiện Lệnh cấm đi khỏi nơi cư trú số: 37/LC-CQCSĐT ngày 19/3/2017 của Cơ quan Cảnh sát điều tra- Công an thành phố HD. Bị cáo tại ngoại, có mặt tại phiên tòa.

NHẬN THẤY

Bị cáo Vũ Thạch H bị Viện kiểm sát nhân dân thành phố HD truy tố về hành vi phạm tội như sau:

Vũ Thạch H và anh Đinh Bá D là bạn bè quen biết. Ngày 12/3/2017, anh D ngồi uống cafe tại quán Luxury ở đường Hoàng Hoa Thám, phường Nguyễn Trãi, thành phố HD thì gặp một người đàn ông giới thiệu tên R (không rõ tên, tuổi, địa chỉ) và hỏi anh D có quen ai thì giới thiệu giúp R đến trông coi, quản lý tại quán điện tử ở số 201 Nguyễn Hữu Cầu, phường Ngọc Châu, thành phố HD (là nhà của anh Nguyễn Hữu Lợi, sinh năm 1978, ở số 9 Nguyễn Hải Thanh, phường Trần Phú, thành phố HD cho anh Đinh Tiến Đ, sinh năm 1997, ở khu 6, phường Cẩm Thượng, thành phố HD thuê, sau đó, anh Đ đã cho người thanh niên tên là R thuê lại). Do biết H có nhu cầu xin việc làm nên D gọi điện cho H để H đến xin việc. Ngày 13/3/2017, H đến quán điện tử ở số 201 Nguyễn Hữu Cầu, phường Ngọc Châu, thành phố HD. Tại đây, H gặp một người đàn ông (không biết tên, tuổi, địa chỉ), H đặt vấn đề xin việc làm và hai bên có thỏa thuận H làm nhiệm vụ trông coi quán, thu tiền nạp điểm và thanh toán tiền cho khách đến đánh bạc dưới hình thức chơi bắn cá, thời gian từ 16h00' đến 24h00' hàng ngày, tiền lương là 7.000.000đ/tháng. H bắt đầu làm việc từ chiều ngày 13/3/2017.

Cách thức chơi bắn cá như sau: Khi khách có nhu cầu đánh bạc dưới hình thức máy bắn cá thì H bấm số điểm ở vị trí người chơi, đặc điểm 02 máy bắn cá là một dụng cụ dạng hình chữ nhật, kích thước (180x120x70)cm, máy bắn cá có thùng bằng gỗ, phía trên là màn hình (LCD), chia làm 8 ô (trên mỗi ô có tổ hợp nút để người chơi sử dụng) tối đa 8 người có thể chơi cùng một lúc, người chơi trực tiếp với máy (không liên quan đến nhau). Khi bật máy thì có các con vật di chuyển trên màn hình để người chơi bắn. Theo quy định cứ 100.000đ thì tương ứng với 1000điểm, khách muốn mua bao nhiêu điểm thì tùy khách, sau đó, H bấm số điểm tương đương với số tiền khách đưa cho H. Quy định các con cá con có điểm đạn từ 2 đến 10 điểm, cá lớn gồm cá đuối có điểm đạn 20 điểm, cá mập có điểm đạn 30 điểm, cá tiên hồng có từ 2 đến 10 điểm, cá tiên xanh từ 10 đến 20 điểm, cá tiên đỏ từ 10 đến 30 điểm, cá lớn nhất điểm đạn từ 50 đến 150 điểm, con rồng có 20 điểm. Trong khi chơi, khách thua hết điểm là khi bắn trượt, nếu muốn chơi tiếp thì khách đưa tiền cho H để H bấm điểm tiếp cho khách. Trong khi chơi, nếu khách bắn trúng nhiều cá thì số điểm sẽ tăng lên tức là khách thắng, H phải trả số tiền tương đương số điểm mà khách thắng. Muốn bấm điểm vào vị trí chơi thì H phải dùng một chip từ đặt ở vị trí người chơi trên máy thì mới mở được để bấm điểm, mỗi máy bắn cá có 01 chip từ.

Chiều ngày 16/3/2017, H đến quán, lấy ở trong tủ số tiền 6.472.000đ (là số tiền quy định để sẵn ở tủ cho các ca trực) để thanh toán thắng thua với khách.

Khoảng 22h30' cùng ngày, Trần Bá V, sinh năm 1976, ở Cổ Bì, Bình Giang, HD; Hồ Sỹ Đ, sinh năm 1991, ở Sơn Đà, Ba Vì, Hà Nội; Nguyễn Trung N, sinh năm 1995, ở khu 15, phường Ngọc Châu, thành phố HD; Hoàng Văn T, sinh năm 1987, ở Xuân Dương, phường Tứ Minh, thành phố HD; Hoàng Thiên V, sinh năm 1994, ở 52 Tổng Duy Tân, phường Ngọc Châu, thành phố HD; Nguyễn Văn S, sinh năm 1982, ở Đoàn Kết, Thanh Miện, HD; Nguyễn Văn O, sinh năm 1984, ở Đoàn Kết, Thanh Miện, HD đến quán gặp H mua điểm để chơi đánh bạc dưới hình thức chơi trò chơi máy bắn cá. H đồng ý và nạp điểm cho V, Đ, T, V, S, N, O chơi. Đến khoảng 22h30' cùng ngày, khi V, Đ, T, V, S, N, O đang chơi đánh bạc bằng hình thức chơi trò chơi máy bắn cá thì bị Tổ công tác của Cơ quan Cảnh sát điều tra - Công an thành phố HD phát hiện, bắt quả tang. Thu giữ tổng số tiền là 10.100.000đ; 02 máy bắn cá có kích thước (180x125x70)cm không in nhãn mác, chủng loại của nhà sản xuất; 01 chùm chìa khóa gồm 02 chìa khóa từ, 02 chìa khóa tủ máy bắn cá và 02 chìa khóa cửa quán bắn cá.

Tiến hành kiểm tra 02 máy bắn cá xác định số điểm bắn cá còn lại trên mỗi máy như sau: ở máy số 01: V còn 3.716 điểm = 371.600đ, N có 0 điểm, T còn 756 điểm = 75.600đ, Đ còn 3.821 điểm = 382.100đ; ở máy số 02: V còn lại 25.490 điểm = 2.549.000đ; O còn lại 3.304 điểm = 330.400đ, S còn lại 5.400 điểm = 540.000đ. Tổng số điểm còn lại của 02 bàn bắn cá là 42.487 điểm tương đương với số tiền 4.248.700đ.

Quá trình xác minh xác định số tiền những người đánh bạc bỏ ra để mua điểm chơi bắn cá cụ thể như sau: Trần Bá V sử dụng 100.000đ để mua điểm; Nguyễn Văn S sử dụng 1.700.000đ để mua điểm; Hoàng Thiên V sử dụng 100.000đ để mua điểm; Hoàng Văn T sử dụng 1.600.000đ để mua điểm; Nguyễn Văn O sử dụng 1.800.000đ để mua điểm; Nguyễn Trung N sử dụng 70.000đ để mua điểm; Hồ Sỹ Đ sử dụng 100.000đ để mua điểm. Tổng số tiền những người đánh bạc bỏ ra mua điểm để chơi bắn cá dưới hình thức đánh bạc được thua bằng tiền là 5.470.000đ.

Về vật chứng: 02 máy bắn cá; 01 chùm chìa khóa gồm 02 chìa khóa từ, 02 chìa khóa tủ máy bắn cá và 02 chìa khóa cửa quán bắn cá hiện đang quản lý tại kho vật chứng của Cơ quan Cảnh sát điều tra - Công an thành phố HD chờ xử lý theo quy định. Đối với số tiền 10.100.000đ được ký gửi tại Kho bạc nhà nước tỉnh HD.

Tại cáo trạng số: 121/VKS - HS ngày 27/6/2017, Viện kiểm sát nhân dân thành phố HD đã truy tố bị cáo Vũ Thạch H về tội: “Tổ chức đánh bạc” theo khoản 1 Điều 249 Bộ luật hình sự.

Tại phiên toà, bị cáo trình bày: quán bắn cá không phải của bị cáo, bị cáo chỉ là người làm thuê, được giao quản lý, nạp điểm, thanh toán tiền thắng thua

cho khách đến đánh bạc trái phép dưới hình thức chơi điện tử máy bắn cá, bị cáo thành khẩn khai nhận hành vi mà bị cáo đã thực hiện, công nhận Viện kiểm sát nhân dân thành phố HD truy tố đối với mình về tội danh trên là đúng, bố đẻ bị cáo là ông Vũ Thạch T được Giám đốc Công an tỉnh HD tặng Giấy khen có thành tích xuất sắc trong công tác đấu tranh phòng chống tội phạm góp phần đảm bảo an ninh trật tự tại địa phương và đề nghị Hội đồng xét xử xem xét cho bị cáo được hưởng mức án thấp nhất.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố HD thực hành quyền công tố tại phiên toà giữ nguyên quyết định truy tố và đề nghị Hội đồng xét xử:

1. Tuyên bố: Bị cáo Vũ Thạch H phạm tội: “Tổ chức đánh bạc”.

- *áp dụng:* khoản 1 Điều 249; điểm h; p khoản 1; khoản 2 Điều 46; khoản 1 và khoản 4 Điều 30 Bộ luật hình sự.

+ Phạt tiền bị cáo Vũ Thạch H từ 25 đến 30 triệu đồng sung quỹ Nhà nước.

2. Về hình phạt bổ sung: áp dụng điểm e khoản 2 Điều 28 Bộ luật hình sự: không áp dụng hình phạt bổ sung là phạt tiền đối với bị cáo H vì đã áp dụng hình phạt chính là phạt tiền với bị cáo.

3. Về biện pháp tư pháp và xử lý vật chứng: áp dụng điểm a, b khoản 1 Điều 41 Bộ luật hình sự; Điểm a, c, đ khoản 2 Điều 76 Bộ luật tố tụng hình sự:

- Tịch thu phát mại sung quỹ Nhà nước 02 máy bắn cá kèm theo 02 chìa khóa từ và 02 chìa khóa tủ máy bắn cá.

- Tịch thu sung quỹ Nhà nước số tiền 10.100.000 đồng được đựng trong 01 phong bì ni lông phong.

- Tịch thu và tiêu hủy 02 chìa khóa cửa quán bắn cá.

(đều có đặc điểm như Biên bản giao, nhận vật chứng giữa Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an thành phố HD và Chi cục Thi hành án dân sự thành phố HD ngày 03/7/2017).

4. Về án phí: áp dụng Điều 99 Bộ luật tố tụng hình sự; Luật phí và lệ phí số 97/2015/QH13 ngày 25/11/2015 của Quốc hội; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 của ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án ngày 30/12/2016, buộc bị cáo Vũ Thạch H phải chịu 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm.

Căn cứ vào các chứng cứ và tài liệu đã được thẩm tra tại phiên toà, căn cứ vào kết quả tranh luận tại phiên toà trên cơ sở xem xét đầy đủ, toàn diện chứng cứ, ý kiến của Kiểm sát viên và bị cáo.

XÉT THẤY

Thông qua lời khai của bị cáo trong quá trình điều tra và tại phiên tòa cùng các tài liệu thu thập được có trong hồ sơ vụ án thể hiện: bị cáo H chỉ là người làm thuê mà không phải là chủ quán bắn cá, không phải là người đứng ra thuê quán, quán bắn cá không phải của bị cáo. Lời nhận tội của bị cáo phù hợp với nhau, phù hợp với lời khai của những người làm chứng, phù hợp với biên bản bắt người phạm tội quả tang, vật chứng thu giữ và các tài liệu khác có trong hồ sơ vụ án có đủ cơ sở kết luận: Vũ Thạch H là nhân viên làm thuê được trả lương, được giao trông coi, quản lý, phục vụ bán điểm, nạp điểm, quy đổi điểm thành tiền và trực tiếp thanh toán tiền thắng, thua với khách đến đánh bạc dưới hình thức chơi trò chơi bắn cá tại quán điện tử bắn cá ở số 201 Nguyễn Hữu Cầu, phường Ngọc Châu, thành phố HD. Khoảng 22h30' ngày 16/03/2017, khi Trần Bá V, Hồ Sỹ Đ, Nguyễn Trung N, Hoàng Văn T, Hoàng Thiên V, Nguyễn Văn S và Nguyễn Văn O đang chơi đánh bạc dưới hình thức trò chơi điện tử bắn cá, được thua bằng tiền với tổng số tiền mua điểm là 5.470.000đ tại quán điện tử do H được thuê quản lý thì bị phát hiện bắt quả tang. Tang vật thu giữ tổng số tiền 10.100.000đ gồm tiền V, Đ, N, T, V, S, O mua điểm và tiền H được giao lại dùng để thanh toán thắng thua với khách, 02 máy bắn cá, 01 chùm chìa khóa gồm 02 chìa khóa từ, 02 chìa khóa tủ máy bắn cá và 02 chìa khóa cửa quán bắn cá.

Bị cáo là người có đủ năng lực trách nhiệm hình sự, hoàn toàn nhận thức được hành vi của mình là vi phạm pháp luật nhưng vì mục đích vụ lợi nên vẫn cố ý thực hiện thể hiện sự coi thường pháp luật. Căn cứ hướng dẫn tại Điều 2 Nghị quyết số: 01/2010/NQ-HĐTP ngày 22/10/2010 của Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao thì hành vi của bị cáo đã cấu thành tội: "Tổ chức đánh bạc". Với hành vi trên, bị cáo bị Viện kiểm sát nhân dân thành phố HD truy tố theo khoản 1 Điều 249 Bộ luật hình sự là có căn cứ, đúng người đúng tội, đúng pháp luật.

Hành vi của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, đã xâm phạm trật tự an toàn xã hội, gây mất trật tự trị an trên địa bàn, là nguyên nhân phát sinh nhiều tệ nạn xã hội nên cần phải có mức hình phạt nghiêm, tương xứng với hành vi của bị cáo nhằm giáo dục, cải tạo bị cáo trở thành người tốt, có như vậy mới có tác dụng răn đe và phòng ngừa chung trong xã hội.

Về nhân thân bị cáo, Hội đồng xét xử xét thấy bị cáo có nhân thân tốt, chưa có tiền án, tiền sự. Bị cáo không phải chịu tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự nào. Về tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: bị cáo phạm tội lần đầu và thuộc trường hợp ít nghiêm trọng; quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải về hành vi phạm tội của mình; bố đẻ bị cáo là ông Vũ Thạch T được Giám đốc Công an tỉnh HD tặng Giấy khen có thành

tích xuất sắc trong công tác đấu tranh phòng chống tội phạm góp phần đảm bảo an ninh trật tự tại địa phương nên bị cáo được hưởng các tình tiết giảm nhẹ tại điểm h; p khoản 1 và khoản 2 Điều 46 Bộ luật hình sự. Căn cứ vào tính chất, mức độ nguy hiểm cho xã hội của hành vi phạm tội, nhân thân và các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự của bị cáo, Hội đồng xét xử xét thấy: bị cáo có nhân thân tốt, có nơi cư trú rõ ràng, sau khi phạm tội thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải, phạm tội lần đầu và thuộc trường hợp ít nghiêm trọng nên không cần bắt bị cáo phải chấp hành hình phạt tù mà có thể áp dụng hình phạt tiền là hình phạt chính đối với bị cáo cũng đủ răn đe, giáo dục bị cáo, phù hợp với quy định tại khoản 1 và khoản 4 Điều 30 Bộ luật hình sự và buộc bị cáo phải nộp phạt 1 lần. Thời hạn nộp trong một tháng, kể từ ngày án có hiệu lực pháp luật. Quá thời hạn trên, nếu bị cáo chậm nộp tiền thì phải trả lãi đối với số tiền chậm trả theo quy định tại Điều 357 Bộ luật dân sự và Điều 26 Luật Thi hành án dân sự.

Đối với các đối tượng Trần Bá V, Hồ Sỹ Đ, Nguyễn Trung N, Hoàng Văn T, Hoàng Thiên V, Nguyễn Văn S và Nguyễn Văn O có hành vi đánh bạc trái phép dưới hình thức chơi trò chơi điện tử bắn cá được thua bằng tiền, các đối tượng chơi độc lập với nhau, số tiền các đối tượng sử dụng để đánh bạc chưa đủ yếu tố cấu thành tội phạm nên Công an thành phố HD đó ra quyết định xử phạt hành chính là phù hợp.

Đối với đối tượng tên R và một số khách (theo H khai) trước đó cả đến quán chơi đánh bạc dưới hình thức bắn cá nhưng đã ra về, H đã thanh toán tiền thắng thua đối với những người này, Cơ quan Cảnh sát điều tra đã tiến hành xác minh nhưng chưa làm rõ được nhân thân, lai lịch. Cơ quan Cảnh sát điều tra tiếp tục xác minh khi nào làm rõ sẽ đề cập hình thức xử lý sau.

Đối với anh Đinh Tiến Đ là người cho đối tượng tên R thuê quán, anh Đinh Bá D là người giới thiệu cho H đến làm tại quán điện tử, nhưng không biết việc sử dụng quán và tổ chức đánh bạc nên không đặt ra việc xử lý.

Đối với người thanh niên hiện chưa rõ lai lịch mà H đến xin việc, người thanh niên đến chốt sổ và thu tiền đánh bạc hàng ngày tại quán bắn cá, Cơ quan Cảnh sát điều tra đã xác minh nhưng chưa làm rõ được nhân thân, lai lịch, Cơ quan Cảnh sát điều tra tiếp tục xác minh, khi nào làm rõ sẽ đề cập hình thức xử lý sau.

Về hình phạt bổ sung: áp dụng điểm e khoản 2 Điều 28 Bộ luật hình sự: không áp dụng hình phạt bổ sung là phạt tiền đối với bị cáo Vũ Thạch H vì đã áp dụng hình phạt chính là phạt tiền với bị cáo.

Về biện pháp tư pháp và xử lý vật chứng: áp dụng điểm a, b khoản 1 Điều 41 Bộ luật hình sự; Điểm a, c, d khoản 2 Điều 76 Bộ luật tố tụng hình sự:

Đối với 02 máy bắn cá kèm theo 02 chìa khóa từ và 02 chìa khóa tủ máy bắn cá là công cụ, phương tiện dùng vào việc phạm tội nên cần tịch thu phát mại sung quỹ Nhà nước.

Đối với số tiền 10.100.000 đồng gồm khoản tiền bị cáo dùng để trả cho các đối tượng chơi bạc và là tiền các đối tượng sử dụng vào việc đánh bạc mà Cơ quan Cảnh sát điều tra - Công an thành phố HD đã thu giữ được là khoản tiền do bị cáo và các đối tượng đánh bạc phạm tội mà có nên cần tịch thu sung quỹ Nhà nước số tiền trên.

Đối với 02 chìa khóa cửa quán bắn cá do không còn giá trị sử dụng cần tịch thu và tiêu hủy.

Về án phí: Bị cáo H có hành vi phạm tội nên phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH

1. Tuyên bố: Bị cáo Vũ Thạch H phạm tội: “Tổ chức đánh bạc”.

áp dụng: khoản 1 Điều 249; điểm h; p khoản 1; khoản 2 Điều 46; khoản 1 và khoản 4 Điều 30 Bộ luật hình sự; khoản 2 Điều 357 Bộ luật dân sự; Điều 26 Luật Thi hành án dân sự.

Phạt tiền bị cáo Vũ Thạch H 25 (hai mươi lăm) triệu đồng sung quỹ Nhà nước. Tiền phạt nộp 1 lần. Thời hạn nộp trong một tháng, kể từ ngày án có hiệu lực pháp luật.

Quá thời hạn trên, nếu bị cáo Vũ Thạch H chậm nộp tiền thì phải trả lãi đối với số tiền chậm trả tương ứng với thời gian chậm trả tại thời điểm thanh toán.

2. Về hình phạt bổ sung: áp dụng điểm e khoản 2 Điều 28 Bộ luật hình sự: không áp dụng hình phạt bổ sung là phạt tiền đối với bị cáo H vì đã áp dụng hình phạt chính là phạt tiền với bị cáo.

3. Về biện pháp tư pháp và xử lý vật chứng: áp dụng điểm a, b khoản 1 Điều 41 Bộ luật hình sự; Điểm a, c, đ khoản 2 Điều 76 Bộ luật tố tụng hình sự:

- Tịch thu phát mại sung quỹ Nhà nước 02 máy bắn cá kèm theo 02 chìa khóa từ và 02 chìa khóa tủ máy bắn cá.

- Tịch thu sung quỹ Nhà nước số tiền 10.100.000 đồng được đựng trong 01 phong bì niôm phong.

- Tịch thu và tiêu hủy 02 chìa khóa cửa quán bắn cá.

(đều có đặc điểm như Biên bản giao, nhận vật chứng giữa Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an thành phố HD và Chi cục Thi hành án dân sự thành phố HD ngày 03/7/2017).

4. Về án phí: áp dụng Điều 99 Bộ luật tố tụng hình sự; Luật phí và lệ phí số 97/2015/QH13 ngày 25/11/2015 của Quốc hội; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 của ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án ngày 30/12/2016, buộc bị cáo Vũ Thạch H phải chịu 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm.

án xử công khai sơ thẩm có mặt bị cáo. Bị cáo được quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày, kể từ ngày tuyên án sơ thẩm.

Trường hợp bản án, quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 2 của Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 của Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 của Luật Thi hành án dân sự./.

Nơi nhận:

- VKSND thành phố HD.
- Công an thành phố HD.
- Chi Cục THADS TP. HD.
- Bị cáo.
- Sở Tư pháp tỉnh HD.
- Lưu hồ sơ.
- Lưu văn phòng.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TOÀ**

Đinh Thị Thúy Hạnh